

# حقوق خود را باید

یک کتاب رهنما برای پناهنده گان در هند



M . A . P

Migration and Asylum Project

An Initiative of the ARA trust



# پناهنده شدن در هند



## Introduction

### پناهنده کیست؟

کنوانسیون ۱۹۵۱ سازمان ملل متحد مربوط به وضعیت پناهندگان (کنوانسیون پناهنده گان) پناهنده را چنین تعریف میکند: "کسی که نمیتواند یا نمیخواهد مبنی بر هراس موجه که دارد از آزار و اذیت به دلایل نژادی، دینی، ملیتی، عضویت در کدام گروه مشخص اجتماعی و یا هم داشتن یک نظریه دینی، به کشور اصلی خود باز گردد."

An illustration of a woman with dark hair, wearing a green patterned cardigan over a white top, standing against a green background. She is gesturing with her hands as if speaking.

یعنی فرد از بازگشت به کشورش می ترسد ، زیرا او می ترس دارد که تهدیدی جدی برای زندگی، آزادی یا دیگر حقوق بشر او وجود داشته باشد و چنین ترسی قابل اثبات است یعنی شواهدی وجود دارد که نشان می دهد ترس او را توجیه میکند.

یک فرد همچنین میتواند درخواست وضعیت پناهندگی بدهد در صورتی که وضعیت کشورش تغییر کند در حالی که در خارج از کشور بوده است، و یا هم فعالیت های آنها در خارج از کشور آنها را پس از بازگشت به کشورشان، در معرض خطر قرار می دهد.

و اما برای کسانی که جرایم سنگین ( مانند قتل و دهشت افگنی ) در کشور خود شان مرتکب شده باشند، به حیث پناهنده قبول نمیشوند.

# کی پناهنده گی را در هند اعطا می کند؟

## حکومت هن

هند امضا کننده کنوانسیون پناهندگان نیست، و چارچوب ملی ندارد که به طور رسمی پناهندگان را به رسمیت بشناسد و اما دولت هند از طریق وزارت داخله، کوشیده تا از اتباع خارجی ذیل محافظت کند:

- پناهندگان تبتی در حال فرار از ظلم و ستم دولت چین
- پناهندگان تاملیل در حال فرار از جنگ داخلی و آزار و اذیت قومی در سریلانکا
- پناهندگان چاکما در حال فرار از آزار و اذیت مذهبی در بنگلادش

برای بعضی دیگر (مانند مردمی که مربوط به اجتماعات هندو، سیک، بودایی، جین، زردشتی و عیسوی پاکستان و بنگلادش باشند) همچنان حفاظت موقت از طریق ویزا های دراز مدت و یا هم اقامه زنده گی توسط حکومت هند داده میشود.

اگر شما متعلق به هر یک از دسته های ذکر شده در بالا هستید، لطفا برای کسب اطلاعات بیشتر به اداره ثبت بروید (FRRO/FRO) خارجی ها

## روند سازمان ملل در امور پناهنده گان در هند

در هند، تمام پناهنده گان از ممالک غیر همسایه به شمول میانمار باید به دفتر سازمان ملل در امور پناهنده گان بروند. سازمان ملل در دهلی جدید یک سازمان دارد که از در انجا میتوانید خودرا ثبت کنید، بعد از آن شما داخل میشود قبیل از اینکه شما به حیث پناهنده " (RSD) در طی مراحل پروسه " تعیین وضعیت پناهندگان شناخته شوید.

### ثبت یا راجستر

از شما خواسته میشود تا معلومات شناسائی خود را به شمول نشان انگشتان بدهید. و از شما خواسته میشود که معلومات ابتدایی در مورد ترک کشور تان را ارائه کنید و همچنان شما میتوانید در باره کدام ضرورت اظطراری در هند را نیز ذکر کنید.

بعد از اینکه مرحله ثبت شما تکمیل گردید، برای شما یک شماره دوسیه (کیس نمبر) داده خواهد شد، و برای تان گواهی تحت بررسی (ورق آبی) داده میشود، که باید آنرا به درستی نگه دارید. و همچنان داده RSD برای شما تاریخ مصاحبه برای " تعیین وضعیت پناهندگان میشود.

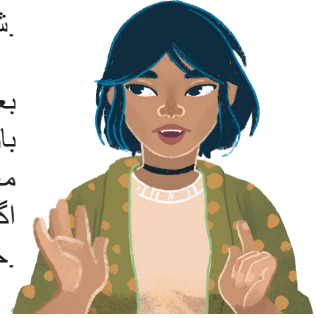
اگر شما به ترجمان ضرورت داشته باشید، از طرف سازمان ملل برای تان مهیا خواهد شد.





این مهمترین مرحله پناهجویی شما است ، کارمند سازمان ملل از شما به تفصیل در مورد سوابق تان و شرایط تان در زمان ترک کشور تان سوال های خواهد پرسید. شما باید به تمام سوال ها به راستی و معلوماتی که دارید جواب بدهید. از شما شاید بیش از یک مصاحبه (انتریو) گرفته شود.

بعد از این مصاحبه، سازمان ملل در حدود 6 الی 18 ماه را در باره پرونده (کیس) سپری میکند تا بررسی کنند که آیا پرونده شما معیارهای ارائه شده در کنوانسیون پناهندگان را برآورده می کند. اگر پرونده شما قبول شد، شما کارت پناهنده گی (ریفیوجی) دریافت خواهید کرد.



## استیناف (درخواست دوباره بعد از رد شدن) (RSD)

اگر پرونده شما رد میشود، سازمان ملل برای شما اطلاع کتبی میدهد که در آن دلایل بر رد شدن پرونده شما نوشته میباشد. دلایل میتواند شامل گفته های شما باشد که در جریان مصاحبه گفتید و سازمان ملل درستی آنرا باور نکرده اند و یا هم سازمان ملل اینرا باور نکرده که شما با کدام خطر جدی در کشور تان مواجه هستید.

شما حق استیناف(اپیل) این تصمیم را الی مدت 30 روز خواهید داشت. شما باید در فورم استیناف تان هر نوع مشکلی که در جریان مصاحبه را داشتید، درج کنید. شما همچنان میتوانید معلومات جدید و شواهد/ مدارک جدید را برای تقویه ادعا تان ضمیمه کنید.

سازمان ملل فقط در حالات اضطراری یک پرونده را دوباره باز میکنند در صورتی که در شرایط کشور تان یا زنده گی شخصی تان کدام تغییر بیاید، و یا هم در صورتی که پرونده شما به درستی بررسی نشده باشد.

## باز شدن دوباره پرونده

## وضعیت مشتق یکجا شدن (اعضای فامیل در پرونده)

اعضای فامیل کسانی که پناهنده شناخته باشند میتوانند پناهنده شوند اگر بتوانند اینرا به اثبات برسانند که آنها از نظر اجتماعی، عاطفی و یا هم اقتصادی وابسته به به درخواست دهنده اصلی هستند. برای این، هم از اعضای فامیل و هم شخص پناهجو مصاحبه گرفته میشود. آنها میتوانند اسناد های مانند: گواهی نامه تولدی/ ازدواج، عکس ها و غیره را تسلیم کنند تا رابطه شان ثابت شود.



## حقوق شما در جریان طی مراحل برای تعیین وضعیت پناهنده گی

در جریان طی مراحل پرونده تان در سازمان ملل شما از این حقوق برخوردار هستید:

داشتن یک ترجمان هر زمانی که شما با کارمندان سازمان ملل صحبت میکنید. در هر جا که امکان پذیر باشد، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد همچنین دسترسی به مترجمان جنسیت مورد علاقه خواهد کرد. شما را تضمین

برای استراحت/وقفه در جریان مصاحبه، اگر شما یا دیگران نیاز داشته باشند .

.میتوانید اسناد یا مدارک خود را به هر زبانی که ترجیح میدهید به سازمان ملل تسلیم کنید .

حق دارید تا تمام معلومات تانرا که به سازمان ملل میدهید محرر بماند .

که از طرف سازمان ملل و شرکای کاری اش برای هر نوع خدمات، پول پرداخت نکنید .



برای داشتن یک وکیل در جریان مصاحبه تان .

لطفا به یاد داشتن باشید که پروژه مهاجرت و پناه جویی یگانه ( دفتر آرا) یگانه سازمانی است که از طرف سازمان ملل در امور پناهنده گان در هند برایشان صلاحیت داده شده است تا در جریان مصاحبه تعیین پناهنده گی برای پناه جویان کمک های حقوقی ارائه کند .

شما باید در زمان ثبت و در باقی مراحل معلومات درست را ارائه کنید، شما باید سرگذشت خود را بگوید نه معلومات اشتباه که دیگران برای شما گفته اند .

# جدول زمانی طی مراحل پناهجویی در هند

برای ثبت و راجستر به سازمان ملل در امور پناهنده گان میروید  
تماس اول تان با سازمان ملل/ برای تان وقت برای راجسترداده میشود.

همان روز الی سه هفته

مصاحبه زمان ثبت/ راجستر  
باید در باره خود تان به شکل کوتاه نوشته کرده همراه به اسناد ها تسلیم  
میکنید. برای تان ورق پناهجویی صدور میشود.

18-12 ماه

مصاحبه اول تان برای تعیین وضعیت مهاجرین  
(مصاحبه مفصل در باره دلایل آمدن تان )

12-6 ماه

شناخته شدن به حیث پناهنده  
نظر به چارچوب کنوانسیون 1951 و )  
(رهنمود ها سازمان ملل

رد شدن به حیث پناهنده  
( حق استیناف الی 30 روز دارید)  
معمولا این روند برای بیش از 30 روز  
انعطاف پذیر است.

مدارک استیناف تانرا تسلیم کنید  
(دلایل تانرا برای اینکه چرا برای شما فرصت داده شود ارائه کنید- دفتر شاید)  
مصاحبه کند و یا هم پرونده تانرا دوباره بررسی کند.

+6 ماه

قبولی استیناف تان  
شناخته شدن به حیث پناهنده  
(طبق کنوانسیون 1951 )

رد شدن  
پرونده تان بسته میشود.

باز گشایی

مبنی بر شرایط محدود ) حقایق جدید، تغییر در شرایط کشور اصلب  
و غیره. پناهجویان میتوانند پرونده های بسته خود را دوباره باز کنند.

## شما به کدام اسناد ها دسترسی خواهید داشت ؟

اسناد های صدورى توسط حکومت هند

طى مراحل اين، توسط وزارت امور داخله مدیریت میشود و روش درخواست به کشور اصلی شما مربوط میشود. برخی از قوانین آنها در این جدول توضیح داده شده است:

### گواهی هویت و گواهی ثبت خارجی ها

### پناهنده گان تبتی

به آنها اجازه می دهد به خارج از کشور سفر کنند و به همه خدمات ضروری در هند دسترسی پیدا کنند. تقریباً به حقوق شهروندی ، به جز حق رأی ، حقوق مساوی اعطا می کند. همچنین می توان برای درخواست تابعیت هند استفاده کرد.

### پناهنده گان

### سريلانکای تامیل

کارت شناسایی و کارت خانواده پناهندگان سريلانکا که شامل عکس خانوادگی ، اسامی اعضای خانواده ، سایر مشخصات آنها و همچنین آدرس آنها در سريلانکا است. به آنها امکان دسترسی به کمک های دولتی و فرصت های تحصیل و استخدام را می دهد.

### اتباع پاکستان /

### بنگلادش /

### افغانستان

واجد شرایط : اعضای جوامع اقلیت ، یعنی هندوها ، سیک ها ، بودایی ها ، جین ها ، پارسیان و مسیحیان و مواردی که دلسوزی شدید دارند.

امکان اشتغال در بخش خصوصی و سهولت دسترسی به آموزش عالی را فراهم می کند. دسترسی به گواهینامه رانندگی ، سایر مدارک و تابعیت نیز هست.

### اتباع خارجی که ادعا

### پناهنده بودن را دارند

واجد شرایط : برای دارنده گان کارت سازمان ملل، ویزه طویل مدت/ اجازه اقامه داده میشود.

برای افغان های هندو سیک و دیگر افغان ها ( تاجک ها، پشتون ها، هزاره ها و غیره) قوانین دقیقتری وجود دارد. در باره درخواست آنها دفتر ثبت خارجی ها (اف ار او) و وزارت داخله تصمیم میگیرند و معیارهای پذیرش در دسترس عموم نیست.

اجازه می دهد تا آنها را به هر گونه اشتغال در بخش خصوصی و یا انجام مطالعات در هر موسسه دانشگاهی دسترسی داشته باشند.

### کسانی که تحت حمایت حکومت هند هستند و واجد شرایط برای دریافت مدارک صدورى

حکومت هند هستند. که شامل این ها میشوند:

- (ادهار کارت ( شناختی کارت هند
- (کارت مالیه دمی ( پان کارت
- شهادت نامه معلولیت
- جواز راننده گی
- گواهی نامه های طلاق و ازدواج
- همچنان گواهی نامه مرگ و تولدی

## تمدیدی مدارک سازمان ملل

• اگر زمان گواهی نامه تحت بررسی ( ورق آبی) رو به ختم است: دو هفته قبل از وقت ختمش، به دفتر سازمان ملل به تماس شوید.

• در صورتی که تغییری در ترکیب خانواده و جزئیات تماس شما وجود داشته باشد زمانی که به دفتر سازمان ملل میروید اسناد های مربوطه مانند گواهی نامه ها تولدی، ازدواج ، مرگ را با خود ببرید.

• اگر کارت پناهنده گی شما زمانش تمام میشود: سه ماه قبل از تاریخ انقضا به شریک کاری سازمان ملل ( مرکز معلوماتی اجتماعی و حقوقی "دفتر سلیک" به تماس شده وقت ملاقات برای کارت جدید بگیرید.

• در صورتی که کارت ملل و یا هم ورق آبی تان مفقود شود، هر چه عاجل به دفتر سازمان ملل تماس بگیرید.

## مدارک سازمان ملل

گواهی نامه زیر بررسی  
کارت پناهنده گی

لطفاً بخاطر داشته باشید که به پناهندگان زیر 12 سال گواهی پناهنده کاغذی داده می شود و باید کودک را پس از عبور از این سن به کارت پناهنده تبدیل کنید.

فرا تر از این اسناد ، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل نیز به جای اسنادی که به منظور اثبات اهداف خاص (مثلاً پذیرش مدارس یا مدارک تحصیلی) مورد نیاز است ، گواهی نامه می دهد.



سفر با اسناد کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد: به عنوان پناهنده شناخته شده سازمان ملل متحد می توانید از کارت پناهنده گان و یا هم ورق برای سفر در بیشتر مناطق هند استفاده کنید. پناهندگان ممکن است به جز کشور اصلی خود به هر کشور دیگری سفر کنند، فقط در صورتی که بتوانند ویزا را از سفارت مربوطه بدست آورده باشند.

اگرچه ، به یاد داشته باشید که برای سفر باید گذرنامه (پاسپورت) دارای اعتبار داشته باشید و امکان دارد در هنگام ورود دوباره در هند شما به مشکلات روبرو شوید چون کارت پناهنده گی سازمان ملل را مامورین میدان هوایی نخواهند شناخت، به خصوص بیرون از دهلی.



اسناد برای خروج از هند: اگر می خواهید پس از ثبت نام خود به عنوان پناهجو به کشور اصلی خود بازگردید و یا هم بعد از پناهنده شدن، باید به دفتر سازمان ملل احوال بدهید، سازمان ملل برای شما طی مراحل را توضیح خواهد داد و حتی برای تان کمک خواهد کرد تا برگردید (بخش 5 را ببینید). شما شاید یک مقدار پول برای بودن بیش از زمان معین در هند به حیث جریمه بپردازید و اما دفتر سازمان ملل برای تان کمک میکند تا از جریمه جلوگیری شود.

در صورتی که شما اسکان مجدد و یا هم اسپانسر به کشوری دیگر شوید، برای شما سازمان مهاجرت بین المللی (ای او ام) و سفارت مربوطه و یا هم سازمان ملل در امور پناهنده گان برای تان اسناد های سفری و ویژه تهیه خواهد کرد.



# حقوق شما به حیث پناهنده در هند

نبود چارچوب ملی منجر به عدم تضمین صریح حقوق پناهجویان و پناهندگان در هند شده است. با این حال، دیوان عالی (ستزیه محکمه) برخی حقوق اساسی ارائه شده در قانون اساسی هند را به همه افراد، شهروندان و همچنین غیر شهروندان از جمله پناهندگان تمدید کرده است. از جمله این موارد می توان به حق برابری اشاره کرد (ماده ۱۴)، حق زندگی و آزادی شخصی (ماده ۲۱)، و حق آزادی دین (ماده ۲۵)، و همچنین حق رفتن به دیوان عالی کشور برای اجرای این حقوق اساسی (ماده ۳۲). دامنه این حقوق بیشتر تمدید شده است تا در داخل حدود این قوانین، دربرگیرنده دیگر حقوق گردد:

## I. حق تحصیل



در هند، حق تحصیل از جمله حقوق اساسی شناخته میشود، زیر چارچوب حق به زنده گی و آزادی شخصی (ماده ۲۱ الف). این نیز به عنوان قانون وضع شده است، حق (آزاد و اجباری) قانون آموزش و پرورش (RTE) ۲۰۰۹.

بر اساس این قانون، تمام کودکان، از جمله پناهجویان و پناهندگان بین شش تا چهارده سال مجاز به تحصیل رایگان و اجباری ابتدایی (تا صنف ۸) در یک مدرسه دولتی محله که زنده گی میکنند هستند.

## تحصیل ابتدایی

به عنوان یک پناهجو / پناهنده در هند، شما می توانید به آموزش ابتدایی دسترسی داشته باشید به شرطی که شما برخی از اسناد اساسی را ارائه کنید. اگر چه هر گونه اثبات مسکن اغلب است، از شما همچنین می توان اسناد ها زیر خواسته شود: کافی

- بل برق، اجازه اقامت، قرارداد خانه و غیره
- گواهی تأیید پلیس و عکس های والدین
- نامه کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد گواهی بر اسناد ارائه شده توسط والدین
- اسناد دیگر (جزئیات حساب بانکی، گذرنامه، پان کارت یا کارت ادهار

**آموزش دولتی یا خصوصی:** در حالی که مکاتب دولتی آموزش رایگان ارائه می کنند، ممکن است شما باید به مکاتب خصوصی فیس پرداخت کنید. مکاتب خصوصی ممکن است قوانین سخت گیرانه تری برای پذیرش داشته باشند، از جمله الزامات اسناد. همچنین، لسان یادگیری معمولاً به زبان انگلیسی یا هندی، یا یک زبان منطقه ای است؛ لِهَذَا شما باید آماده روبروی با این مانع باشید.

**دیگر ارگان ها:** طبق قانون، کودکان پناهنده باید بر اساس سن خود پذیرفته شوند نه بر اساس سطوح تحصیلات که کرده اند. به عنوان مثال، یک کودک ۱۰ ساله به صنف ۵ خواهد رفت. این امر می تواند برای کودکان پناهنده که گاهی مجبور شده اند یک یا چند سال مکتب را به دلیل شرایط در کشورشان از دست داده باشند، دشوار باشد.

بنابراین، برای کاهش این مشکلات، سازمان های همکار کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد کورس های زبان و دیگر صنوف درسی را پیش میبرند تا کودکان پناهنده را با صنوف درسی شان هم سوبه بسازند و به آنها در ادغام در سیستم آموزش و پرورش هند کمک کند. آنها همچنین می توانند شما را در طول فرایند پذیرش راهنمایی و به شما در گردآوری اسناد ها و دیگر رسمیات دیگر کمک کنند.

## شرکای کاری کمیساری سازمان ملل که در بخش های تحصیلات ابتدایی دارند عبارتند از :

- دان باسکو در دهلی
- اکشن اید در میوات
- سیف د چیلدرین در حیدرآباد
- موسسه داجی در جیپور
- گاندی نشنل میموریال سوسایتی در پونه

## سازمان های دیگر کار بر روی ارائه آموزش و پرورش به کودکان ضرورتمند کار میکنند :

- بنیاد پراتام ( چندین مکاتب در
- مکتب ویدیا در گورگائون، دهلی و بمبئی
- بنیاد اکشایه پتره بنگلور
- پرکشالا نویدا
- سی وا باون دهلی
- بیپالبا مرکز آموزشی دهلی
- نی دیشا فری ایجوکیشن سوسایتی نویدا
- بنیاد اکن کشا ممبئی
- مکاتب بنیاد عزیز پرمجی در اوتاراکند، راجستان، کارناتاکا و چاتیسگر
- سیرودس اندیا، کورنال، اندرا پرادیش

## تحصیلات متوسطه و عالی

تحصیلات متوسطه به معنای آموزش از کلاس هشتم تا ۱۲ است، در حالی که آموزش عالی به آموزش دانشگاهی، آموزش حرفه ای، دیپلم و غیره گفته میشود. دسترسی به بخش های آموزش عالی به ویژه برای پناهندگان دشوار است.

دولت هند به پناهندگان دارنده ویزای طولی مدت اجازه می دهد ("LTV") ویزای طولی مدت تا به آموزش عالی در هند دسترسی پیدا کنند. با این حال، هیچ عمل استاندارد وجود دارد و شما ممکن است مجبور به توضیح وضعیت خود را به کارکنان ثبت نام شوید. حتی اگر شما ثبت نام شوید، شما ممکن است فیس تان برابر با دیگر دانش آموزان خارجی باشد که به طور قابل توجهی بالاتر از آنچه دانش آموزان محلی هندی پرداخت میکنند میباشد. در این راستا، ارائه کمک های مالی به (DAFI) به ابتکار اکادمی آلبرت اینشتین آلمان توسط دولت آلمان دانشجویان پناهنده میکند که می تواند گزینه ای باشد که شما می توانید از آن استفاده کنید. لطفاً با شریک کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل متحد "باسکو"، مسئول اداره بورسیه، برای کسب اطلاعات بیشتر در این مورد برنامه تماس بگیرید.

برخی از دانشجویان پناهنده موفق به دسترسی به آموزش در دانشگاه های مختلف خصوصی و، برخی دانشگاه های دولتی مانند دانشگاه دهلی، دانشگاه الله آباد، دانشگاه جواهر لوال نهرو دانشگاه جامیا ملیا اسلامیة و غیره شده اند.



## مکاتب بعد از وقت (مکاتب با شیوه تدریس باز)

سیستم مکتب باز برنامه های یادگیری از راه دور را ارائه می دهد، صنوف درس فیزیکی وجود ندارد و دانش آموزان می توانند دوره ها را نظر به وقت خود تکمیل کنند. شما می توانید از طیف گسترده ای از دوره های آموزشی و حرفه ای بالاتر بدون نیاز به نگرانی در مورد سن تایید شده توسط دولت، (NIOS) و یا درجه تحصیل، این را انتخاب کنید. موسسه ملی مکتب باز هند، تعدادی از این دوره ها ارائه می دهد، در این باره بیشتر اینجا بخوانید

بسیاری از پناهندگان نیز در دانشگاه باز ملی [www.nios.ac.in/about-us/profile.aspx](http://www.nios.ac.in/about-us/profile.aspx) پذیرفته شده اند، یک دانشگاه باز که توسط دولت هند به رسمیت (IGNOU) ایندیرا گاندی شناخته شده است.



حق سلامت و دسترسی به کمک های پزشکی صرف نظر از ملیت آنها در اختیار همه افراد هند قرار دارد.

بنابراین، یک پناهجو/پناهنده، می تواند به شفاخانه های دولتی، امکانات آزمایش و دوا های تجویز شده یا کارت پناهندگان (UCC) با گواهی تحت بررسی خود دسترسی داشته باشد.

شما همچنین می توانید از سازمان های همکار BO-کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل مانند در دهلی و نجات کودکان در حیدرآباد برای SCO تسهیل دسترسی شما به امکانات بهداشتی و درمانی کمک دریافت کنید.

جنسیتی مانند سوء استفاده داخلی، تجاوز جنسی و غیره هستید، شما می توانید با کلینیک "امید کی کران" امر اس ایف در دهلی، برای مشاوره گیری صحت روانی و دیگر خدمات طبی به تماس شوید.



### طرح های دولتی که برای پناهندگان قابل دسترسی است :

پناهجویان/ پناهندگان جدید متولد/جوان می توانند به طرح یکپارچه توسعه کودکان و برنامه ایمن سازی جهانی دسترسی داشته باشند که مراقبت های بهداشتی رایگان را برای کودکان فراهم می کند

(NHRM) پناهندگان تبتی می توانند تحت مأموریت ملی بهداشت روستایی به امکانات بهداشتی دسترسی داشته باشند

برای پناهندگان سریلانکایی در داخل اردوگاه های خود خدمات پزشکی رایگان ارائه می شود، و می توانند بدون هزینه برای زایمان کودکان یا موارد اضطراری در بیمارستان های نزدیک بستری شوند

شفاخانه ها در هند، از جمله شفاخانه های خصوصی، باید درصد مشخصی از تخت ها را برای بیماران رده بندی بخش های رزرو کنند و مراقبت های صحیح رایگانی را به آن ها ارائه دهند. ریاست خدمات بهداشتی و (EWS) ضعیف تر اقتصادی در دهلی نو خاطر نشان کرده است که خانواده های پناهنده با درآمد کمتر از 8086/- در هر ماه واجد شرایط ("DHS") درمانی هستند. علاوه بر این، در شرایط اضطراری، شفاخانه ها به (DHS) درمان رایگان پس از ارائه گواهی درآمد (صادر شده توسط دلیل عدم ارائه چنین گواهی ای نمی توانند درمان را انکار کنند).

برای بررسی اینکه به کدام شفاخانه های دولتی و خصوصی دسترسی می توانید داشته، اینجا را ببینید:

<https://tinyurl.com/yce7hvr4>



### III. حق برای آزادی دینی

هند یک کشور سکولار است و بر اساس ماده ۲۵ قانون اساسی هند، همه افراد از جمله پناهجویان و پناهندگان در هند حق دارند به حرفه، تمرین و تبلیغ باور به انتخاب خود عمل کنند. این نیز شامل حق گرویدن به دین دیگر می شود.

علاوه بر این، همه افراد از جمله پناهندگان حق دارند نهادهایی را برای مقاصد مذهبی و خیریه در ظرفیت یک امر مذهبی تأسیس کنند و آن را نظر به قانون اداره کنند. اجتماع های مختلف پناهندگان گوردوراس (درمسال) را اداره می کنند، کلیساها و مساجد در هند وجود دارند و در حالی که با کمک و حمایت سازمان های مذهبی محلی تأسیس شده بودند، مستقل عمل می کنند و برای پناهندگان باز هستند تا نماز بخوانند و دین خود را پیروی کنند.

### IV. حق دسترسی به عدالت

دیوان عالی هند ماده ۱۴ قانون اساسی هند را که برابری را در برابر قانون و اعمال برابر قوانین برای همه افراد داخل خاک هند فراهم می کند، تفسیر کرده است تا برای تمام افراد از جمله پناهندگان در هند قابل اجرا باشد. علاوه بر این، ماده ۲۲ بیان می کند که روند دادرسی قانون باید در حین دستگیری یک فرد دنبال شود و این شامل در دسترس قرار دادن کمک های قانونی در اختیار او است. به عنوان مثال یک پناهجو/ پناهنده در هند، حق دارد از وکیل مشاوره بخواند، همانطور که در قانون خدمات حقوقی سال ۱۹۸۷ ذکر شده است.

### V. حق وحدت (یکجا شدن) خانواده

حق وحدت خانواده به این معنی است که اعضای یک خانواده حق دارند در مواردی که به دلیل شرایط خاصی از هم جدا شده اند، دوباره به هم متحد شوند. اگرچه هیچ ارانه بیان در قوانین هند با توجه به همین موضوع وجود ندارد، محکمه ها در هند اجازه اتحاد مجدد خانواده داده اند، منع در شرایط فوق العاده خاص موجود میباشد.

**یکجا شدن خانواده در پروسه پناهندگی:** برای اعضای خانواده از پناهندگان به رسمیت شناخته شده [مانند افراد زیر سن قانونی، سالمندان، همسر و غیره وابسته به آن فرد]، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد یک فرایند تعیین وضعیت پناهندگان کمتر سخت گیرانه به نام "وضعیت مشتقه" انجام می دهد، که با هدف فهمیدن اینکه آیا رابطه خانوادگی بین این دو نفر است انجام میشود. پس از اطمینان در باره رابطه ذکر شده، به آن فرد اعضای خانواده نیز کارت پناهنده گی داده میشود. شما می توانید برای کمک در این زمینه به کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد به تماس شوید.

**وحدت خانوادگی در بازداشت:** هنگامی که در هند دستگیر/بازداشت می شوید، این حق شماست که اعضای خانواده شما نیز از همین موضوع مطلع شوند و به آنها اجازه داده شود که به صورت دوره ای با شما ملاقات کند. اگر فرزند شما زیر شش سال سن داشته باشد، می تواند در بازداشت با مادر (یا پدر) بماند و پس از رسیدن به آن سن می تواند با دیگر اعضای خانواده یا در خانه امن، جایی که خانواده ای وجود ندارد، قرار گیرد.

## VI. حق خوداشتغالی/ انجام کسب و کار/ کار کردن در مسلک

به دلیل نبود چارچوب ملی، پناهندگان در هند حق قانونی برای کار کردن را ندارد. از آنجا که پناهندگان هنگامی که در هند هستند نمی توانند به ویزای اشتغال یا کسب و کار دسترسی داشته باشند، قادر به جستجوی شغل در بخش های سازمان یافته یا شروع کسب و کار خود نیستند و بیشتر خود را در بخش سازمان نیافته مانند کارخانه های ساخت و ساز، و مغازه های محلی کار می کنند. با این حال، چند مورد وجود داشته است که پناهندگان توانسته اند کسب و کارها را با مشارکت شهروندان و موارد دیگری ثبت کنند که کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و در اختیار برخی پناهندگان قرار داده Silaiwali و ILHAM شرکایش از طریق موسسات مانند اند.

و یا LTV (برای کسانی که دارای اسناد شهروندی و یا هم اسناد معتبر دولتی مانند (ویزای طول مدت کارت پناهندگان تبت، ممکن است به دنبال شغل در بخش های خصوصی باشند).

## VII. حق داشتن ملکیت

به عنوان یک پناهنده در هند، ممکن است داشتن ملکیت در این کشور برای شما بسیار دشوار باشد. در حالی که می توان قرارداد کرایه با صاحبخانه خود را داشت، شما ممکن است قادر به دسترسی به تمام اسناد مورد نیاز برای داشتن ملکیت نباشید. تحت دسته پالیسی های زیر را در مورد (RBI) "اتباع خارجی ساکن در هند"، بانک مرکزی هند داشتن ملکیت دارد:

الف: اگر شما اتباع پاکستان، بنگلادش، سریلانکا، افغانستان، چین، ایران، نپال، بوتان، ماکائو، هنگ کنگ یا جمهوری دموکراتیک خلق کوریا (کوریا شمالی) هستید، پس صرف نظر از وضعیت مسکونی خود، شما فقط می توانید ملکیت را برای مدت حداکثر 5 سال به کرایه بگیرید؛ برای به دست آوردن و یا انتقال ملکیت غیر منقول (مانند خانه یا بانک مرکزی هند میباشد RBI ساختمان) و نیاز به تصویب

ب. اگر شما اتباع کشور های که در بالا ذکر نشده است باشید، و ساکن هند هستید، شما می توانید یک ملکیت را برای حداکثر مدت پنج سال کرایه بگیرید؛ و همچنین می توانید اموال غیر منقول را از یک ساکن هند به ارث ببرید

هندوها، سیک، مسیحی، جین و زردشتی اعضای جامعه اقلیت از افغانستان، بنگلادش و پاکستان توانسته اند به حساب های بانکی دسترسی پیدا کنند، توانسته اند اموال خود را برای شرکت های خود متعلق به خودشان و همچنین یک ملکیت غیر منقول (مانند وسایل نقلیه) برای انجام خوداشتغالی مشروط بر شرایط خاصی که در اعلامیه بانک مرکزی بیان شده است، در دست داشته باشند RBI هند



## VIII. حفاظت ارائه شده توسط تامین اجتماعی

تأمین اجتماعی به معنای طرح هایی مانند بیمه در موارد اضطراری طبی یا بازنشستگی پس از تقاعد در میان چیزهای دیگر است.

اکثریت پناهندگانی که تحت قیمومیت کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد هستند، در بخش های غیررسمی/سازمان نیافته کار می کنند که کمتر قوانین را تطبیق میکنند. قوانینی که حقوق بخش سازمان نیافته در هند را تنظیم می کنند، برخی حقوق اساسی را به افرادی که در همان کار به کار گرفته می شوند، می دهد، از جمله .

- حق اینکه تحت کار اجباری یا پیوندی قرار نگیرند
- حق دریافت حداقل دستمزد
- پرداخت به موقع دستمزدها
- دسترسی به امتیازات دوران حمل
- دسترسی به مکان کاری امن و بهداشتی
- حفاظت از خطرات محل کار
- جبران خسارت که در طول کار صورت گرفته است
- ممنوعیت کار کودکان
- حق نزدیک شدن به محاکم کار در صورت اختلاف
- دسترسی به بیمه کارکنان

با این حال، در عمل هیچ نمونه ثبت شده ای از پناهندگان با استفاده از این قوانین برای به چالش کشیدن کارفرمایان خود وجود نداشته است. اما اگر شما احساس می کنید که شما توسط کارفرمای خود مورد بی عدالتی قرار گرفته اید، لطفاً به موسسه کمک های قانونی (دفتر سلیک و یاهم کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد برای کمک های قانونی در (HRLN) / جریان بگذارید.

## IX. حق آزادی حرکت

حق آزادی حرکت، هر چند تضمین قانون اساسی نیست، یکی از حقوق های است که به طور کلی در دسترس همه پناهندگان وجود دارد، مشروط بر محدودیت های معقول خاصی از جمله محدودیت در حرکت به نفع عموم، با توجه به شیوع یک اپیدمی است؛ یا جایی که مجوز های ویژه مورد نیاز است.

می توان به کشوری غیر از کشور خود سفر کرد، منوط به داشتن گذرنامه معتبر و اعطای ویزای معتبر از سوی سفارت مربوطه. با این حال، اگر شما مایل به سفر به کشور خود را به عنوان یک پناهجو / پناهنده در هند، شما باید تحت یک روند متفاوت - لطفاً به جزوه در راه حل های با دوام برای کسب اطلاعات در مورد همان مراجعه کنید.

### کمک هزینه ای ویژه به بعضی پناهندگان

می توانند، LTV، جوامع اقلیت از افغانستان، بنگلادش و پاکستان: مطابق با پالیسی ویزای طول مدت یا دفتر ثبت اتباع خارجی) در مورد انتقال) FRRO آزادانه در یک ایالتی/اتحادیه ای حرکت کنند و باید به دفتر ثبت) FRRO محل اقامت به یک ایالت دیگر احوال بدهند. علاوه بر این، شما ملزم به گزارش به اتباع خارجی) هر سال نظر به پالیسی موجود هستید.

پناهندگان تبتی: پناهندگان تبتی اجازه دارند در سطح بین المللی با شرایط خاصی و صدور «گواهی هویت» از سوی دولت که در آن مهر (تاپه) «بدون اعتراض به بازگشت به هند» زده شده است سفر کنند.



پناهندگان سریلانکایی: دولت اجازه انتقال اردوگاه (کمپ) بین المللی را برای اطمینان از وحدت خانوادگی داده است و اجازه تغییر مکان به شهرک های شهری را داده است مشروط بر ثبت نام آنها با پلیس محلی.



# حفاظت در برابر جرایم تحت قوانین هند



قوانین هند که مربوط به اعمال جرمی است، صرف نظر از ملیتیا وضعیت شان، برای همه افراد داخل قلمرو هند قابل اجرا است. این شامل پناهندگان و پناهجویان نیز می شود.

## I. قوانین علیه خشونت جنسی و جنسیتی

به هر اقدامی اطلاق می شود که بر خلاف تمایل فرد (SGBV) خشونت جنسی و جنسیتی SGBV صورت گیرد و بر اساس هنجارهای جنسیتی و روابط نابرابر (به کتاب راهنما سرزنشید) باشد. از عنوان مثال می توان به موارد زیر اشاره کرد:

شامل هر نوع سوء استفاده (آزار جسمی، جنسی، کلامی، عاطفیا اقتصادی) که باعث آسیب رساندن به سلامت جسمی/روانیک زن یا هر کسی که مربوط به او باشد (مانند فرزندانش از ازدواج قبلی) در یک محیط داخلی خانه، مانند ازدواج، میشود.

### خشونت خانگی

و اداری کردن زن به ازدواج بر خلاف خواست وی، نوعیاز خشونت خانگی محسوب می شود. اختطافیک دختر، مجبور کردن او به ازدواج با فردی بر خلاف رضایتش، نیزاز جمله خشونت های خانگی محسوب میشود.

### ازدواج اجباری

عبارتند از رفتار ناخوشایندمانند: لمس فیزیکی، تقاضا بر ایا عمل جنسی، هر گونه رفتار ناخوشایند از ماهیت جنسیدر مقابل وعده دادن / تهدیدکردن در محل کار میباشد.

### آزار جنسی در محل کار



## فحشا

فحشا استثمار جنسیتا سوء استفاده از یک فرد برای مقاصد تجاری میباشد.

## تجاوز جنسی

تجاوز جنسی نوعی تجاوز است که معمولاً شامل آمیزش جنسیتا دیگر اشکال نفوذ جنسی میباشد که علیه یک زن بدون رضایت او انجام شود. رضایت در صورتی معتبر نیست که زن تحت ترس از مرگ/صدمه دیدنیاهم آمیزش با زنی که زیر ۱۸ سال سن دارد، یا زنی که خللی دماغی دارد، مست(نشه)یا قادر به صحبت کردن نباشد.

## حمله با تیزاب (اسید)

پرتاب تیزابیا استفاده از تیزاب، به هر شکل بر روی کسی که قصدا و آگاهانه باشد، که آن شخص را به احتمال زیاد آسیب دائمی / جزئی میرساند و یا هم باعث تغییر شکل اعضای بدن چنین فرد میشود.

## آزار جنسی

هر گونه پیشرفت جنسی ناخواسته، جسمی/کلامی، یا تقاضا برای منافع جنسی شامل آزار جنسی میگردد.

## تعقیب کردن

بارها و بارها به دنبال زنی رفتن / یا تماس گرفتن با یک زن، چه از نظر فیزیکی و چه از طریقیک رسانه الکترونیکی (تلفن، رسانه های اجتماعی، ایمیل و غیره)، بر خلاف رضایت وی، شامل این میگردد.

## اطفاء شهوت با نگاه کردن

هنگامی که یک مرد از یک زن بدوم آگاهی او فلم میگیرد و یا هم ویدیو زن را تماشا میکند در حالی که بدن زن نمایان است (مثلاً: هنگام حمام کردن، تغییر لباس و غیره. حتی اگر زن به ضبط ویدیو رضایت دهد، نشر و انتشار ویدیو بدون رضایت او جرم است.

## سایر جرایم

مجبور کردن زن به برهنه شدن در محل عام و اعمال ناپسند در مقابلیک زن.



اگر شما میخواهید اقدامی بکنید بهارتباط با خشونت های جنسی و جنسیتی، به یاد داشته باشید: هر زنی کهخشونت های جنسی و جنسیتیرا تجربه کرده است حق گزارش این حادثه را دارد (برای زنان بیش از 18 سال، گزارش اجباری نیست). اگر شما تصمیم به گزارش حادثه میگیرید، اولین گام این است که پولیس درج کنید (FIR عریضه را با (گزارش اطلاعات اولیه).

را میتوان توسط (FIR)عریضه پولیس  
شما / دوست / عضو خانواده / شاهد حادثه  
درج کرد. اما فقط پس از آنکه شما رضایت خود  
را برایاین که میخواهید درگیر روند تحقیقات  
،شوید،عریضه را می توان به پولیس تسلیم کرد  
که گام بعدی درج شکایت میباشد.



شکایت از خشونت جنسی می تواند  
از طریق تلفن/ایمیل نیز مطرح شود. اما، برای  
تکمیل ثبت عریضه، شما باید به یک حوزه  
پولیس بروید. یک کپی ازعریضه به شما به شکل  
رایگان داده می شود.



عریضه را میتوان  
در هر حوزه پولیس  
درج کرد ، ضرور  
نیست که حوزه  
پولیس نزدیک به  
محل حادثه باشد.



اکثر حوزه هایپولیس یک میز کمک زنان با  
یک افسر پولیس زن دارند که شما می توانید عریضه  
را در آنجا درج کنید. اگر افسر زن نباشد، شما  
میتوانید بهیک افسر زنرا درخواست کنید. اگر افسر زن  
در نتواند حاضر شود، میتوانیدیک افسر زنیا نماینده  
از یک سازمان غیردولتی را فراخوانید تا بیانیه شما را  
ثبت کند.

اگر شما به طور معلول  
و یا آسیب روانی دیده اید،یک  
افسر پولیس زن برای ثبت بیانیه در  
خانه تان و یایک محل به انتخاب  
شما فرستاده خواهد شد.

افسر مسئول نمی تواند از  
درج عریضه خودداری کند.  
در صورت امتناع، شکایت  
کتبی علیه او را می توان به  
مدیرپولیس یا دادرس قضایی  
تسلیم کرد.



## اگر شما با هر گونه خشونت جنسی و مواجهه شده اید، میتوانید به طور مستقیم به یکشفاخانه برای کمک بروید:

- شفاخانه (خصوصی یا دولتی) نمی تواند پذیرش شما را انکار کند. آنها ملزم به ارائه کمک های اولیه یا درمان طبی و انجام معاینه طبی رایگان هستند.
- اگر شما مایل به دریافت درمان طبی و عرض به پولیس نیستید، شفاخانه باید به پولیس در مورد آن اطلاع بدهد. امتناع شما از تسلیم معریضه باید ثبت شود. اگر شما تصمیم به درج معریضه میگیرید، می توانید حوزه پولیس بروید و یا هم بیانیته خود را به پولیس در شفاخانه بدهید.



## II. قوانین حمایت از کودکان

قوانین حمایت از کودکان برای همه کودکان در هند از جمله کودکان پناهنده قابل اجرا است. قوانین اصلی شامل موارد ذیل میباشد:

### • قانون مربوط به عدالت نوجوانان

یک نوجوان، به عبارتی فرد زیر ۱۸ سال، تحت قوانین کیفری هند از مسئولیت کیفری محافظت می شود و در عوض به یک مکانیسم مراقبتی جایگزین که محیط درست برای کودکان داردمنوسب میشوند. در مورد برخی جرایم جدی، ممکن است یک مجرم نوجوان بین ۱۶ تا ۱۸ سال به همان شیوه بزرگسال مسئول دانسته میشوند. کمیته های که تحت این قانون کار میکنند کودک را بررسی میکنند که آیا مرتکب کدام جرمی شده اند یا خیر از جمله هیئت عدالت میباشد (JJJ) نوجوانان.

### • حفاظت کودکان از جرایم جنسی

هند قانون ویژه ای برای مقابله با خشونت جنسی علیه کودکان (زیر ۱۸ سال صرف نظر از جنسیت) دارد. اگر کودک قربانی هر نوع سوء استفاده جنسی شده باشد، حقوق او شامل موارد زیر است:

**طی مراحل سازگار با کودکان:** تمام مراحل روند قانونی برای چنین جرایم محترمانه، به کرامت کودک خواهد بود. این موارد عبارتند از: استفاده از زبان آسان و ساده (همراه با خدمات ترجمه، در صورت نیاز) در زمان ضبط اظهارات کودک؛ اجازه دادن به کسی که کودک به او اعتماد دارد برای همراهی، در هنگام معاینه طبی، جلسات محکمه و غیره؛ گرفتن رضایت کودک برای انجام معاینه طبی، که باید توسط یکداکتر زن در صورتی با متهم. قربانییک دختر باشد انجام شود؛ و اطمینان از اینکه کودک در تمام طول این روند هرگز رو در رو قرار نمیگیرد

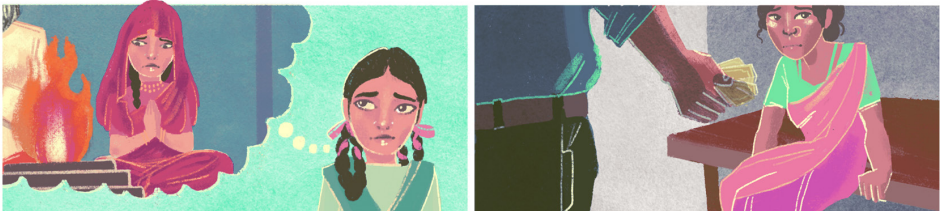
**مراقبت هایاضطراریطبی:** اگر کودک قربانی نیاز به مراقبت هایطبی فوری داشته باشد، آن وقت وی حق دریافت مراقبت هایطبی اضطراری رایگانرا از نزدیکترین مرکز طبی (خصوصییا عمومی) را دارد.

**مراقبت و حفاظت:** اگر کودک نیاز به کمک یا حفاظت مانند سرپناه داشته باشد، پس باید ترتیباتی از سوی مسئولان صورت گیرد. به عنوان مثال یک فرد حمایتی مانند یک کارمندموسسات غیردولتی در برای کودک قرار بدهند تا در جریان تحقیقات و محاکمه کمک کند یااگر کودک با فامیلش مصنون نیست، دستور دهد که کودک از سرپرستی آنها بیرون شود و در جای امن منتقل گردد.

**جبران خسارت:** ضروری نیست که متهم برای دریافت غرامت نیاز به محکومیت داشته باشد. کودک قربانی ممکن است غرامت برای نیازهای فوری دریافت کند؛ برای دریافت امدادیا توانبخشی؛ و جبران خسارتی نهایی که بر او وارد شده و بر اثر آن کودک چیزی را دست دادهیا آسیبی برایش رسیده است.

## ازدواج کودکان

ازدواج کودکان: ازدواج یک مرد زیر ۲۱ سال و یک زن زیر ۱۸ سال در هند ممنوع است. اینیک جرم جنایی با حبس سخت به مدت دو سال و / یا جریمه یک صد هزار کددار هندی میباشد. اما کودکان متولد شده از ازدواج کودکان با وجود باطل بودن ازدواج مشروع هستند.



## قاچاق

همه افراد، چه مرد و چه زن، که از نظر جسمییا جنسی برای مقاصد تجاری مورد بهره برداری قرار می گیرند، تحت قوانین قاچاق هند محافظت می شوند و قاچاق کودکان حداقل هفت سال مجازات دارد. قربانیان قاچاق کودکان توسط بسیاری از سازمان های غیردولتی کمک می شوند و توسط دولت احیا می شوند.

## پورنوگرافی (ثبت ویدیو های جنسی) کودکان

بر اساس قوانین فناوری اطلاعات هند، انتشار اطلاعات مستهجن (ناپسند از نظر اخلاقی) به صورت الکترونیکی مجازات دارد. این شامل مطالب پورنوگرافیهم میشود که کودکان در آن نقش داشته باشند.

## کار کودکان

در هند به کارگیری کودکان زیر ۱۴ سال در فعالیت های 'خطرناک' در تمام کارخانه ها، معادن یا به عنوان خدمه خانگی ممنوع است. نوجوانان بین ۱۴ تا ۱۸ سال تنها در مشاغل غیر خطرناک مجاز به استخدام هستند.

### III. حفاظت در برابر تبعیض نژادی

بر اساس قوانین هند، ترویج حسادت بین گروه های مختلف به دلیل مذهب، نژاد، محل تولد، سکونت، زبان و غیره جرم است. حفاظت در برابر تبعیض نژادی به خارجی ها از جمله پناهجویان در هند را شامل میشود. اگر شما قربانی تبعیض نژادی شده اید، می توانید FIR (توانیدیک) (عریضه پولیس در یک اداره) بهتر است این شکایت را پس از اطلاع دادن به سازمان همکار سازمان ملل انجام دهید (SLIC/HRLN) متحدثتر سلیک چون ممکن است آنها قادر به کمک بهتر به شما در این روند باشند.

تبعیض نژادی شامل تبعیض بر اساس نسب یا ویژگی های فیزیکییا فرهنگی مرتبط با یک نژاد، مانند رنگ پوست، بافت مو یا سبک ها، یا ویژگی های صورت است.



### IV. حفاظت در برابر قاچاق

مطابق به کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد برخی از قربانیان قاچاق، ممکن است در تعریفیک پناهنده موجود در کنوانسیون پناهندگان فرار گیرد، به عنوان مثال:

- فردی که به خارج از کشور قاچاق می شود، ممکن است از قاچاقچیان فرار کرده باشد و ممکن است نیاز به حفاظت بین المللی در کشوری داشته باشد که اکنون در آن است.

- فردی که در داخل کشور خود فرار شده، ممکن است از دست قاچاقچیان فرار کرده و در جستجوی حفاظت بین المللی به خارج از کشور رفته باشد.

- فردی که ممکن است هنوز قاچاق نشده باشد، اما ممکن است از قاچاق شدن خویش بیم داشته باشد و در جستجوی حفاظت بین المللی به خارج از کشور فرار کند.

قاچاق شامل تجارت انسان ها به منظور کار اجباری، برده داری جنسی، یا بهره برداری جنسی تجاری برای قاچاقچیا دیگران است. اشخاص قاچاق شده مجبور به کار یا ارائه خدمات به قاچاقچیا دیگران میباشند.





توضیح دهید اگر شخص سومی مانند (RSD) لطفا در مصاحبه تعیین وضعیت پناهندگان خود یک اجنت (کمیشن کار) در آمدن شما به هند نقش داشته است، و اگر آنها برای آوردن شما به اینجاپول (کمیشن) دریافت کرده است. لطفا همچنین ذکر کنید اگر تاثیر تجربه قاچاق گذشته باعث می شود که بازگشت به کشور تان غیر قابل تحمل برای شما است.

اگر به عنوان قربانی قاچاق، با نقض گذرنامه یا ورود به قوانین مرتبط وارد خاک هند می شوید، قرار نیست قوانین علیه شما اعمال شود و مقامات باید نوعی حفاظت به شما ارائه دهند. برخی از موسساتی که می توانید برای کمک به آنها به تماس شوید عبارتند از:

پولیس افسران مبارزه با قاچاق نودال منصوب شده توسط وزارت امور داخله تمام ادرس های آنها را می توانید در اینجا دریافت کنید

<https://www.mha.gov.in/sites/default/files/NODAL-OFFICERS-AHT-111011.pdf>

آنها را می توانید در تمام ایالت ها بیابید، (AHTUs) واحدهای مبارزه با قاچاق انسان لیستموقفیعت های شان برای دهلی اینجاست

<https://nlrd.org/delhi-police-anti-human-trafficking-units-ahtu/>.

در ولایات دیگر، لطفا به یکحوزه پولیس و یا سازمان غیردولتی که برای AHTUs برای لیست قربانیان قاچاق انسان کار میکنند به تماس شوید

سازمان های غیردولتی (فهرستی از سازمان های غیردولتی که از قربانیان قاچاق انسان حمایت می کنند را می توان در صفحه ۱۵۹ در اینجا یافت

[https://www.un.org/ruleoflaw/files/Compendium\\_of\\_Best\\_Practices\\_by\\_NGOs\[1\].pdf](https://www.un.org/ruleoflaw/files/Compendium_of_Best_Practices_by_NGOs[1].pdf)

زنان و کودکان بدون مدارک هویتی و اسناد مسافرتی (مانند پاسپورتیا ویزا)، در صورت قربانی بودن قاچاق، نمی توانند بر اساس قوانین بازداشت مرتبط با خارجی هند متهم شوند. قربانیان که خانه های امن و یاپناه گاه برای کودکان است "Ujjawala" را می توان در خانه های نگهداری کرد.

لطفا به خاطر داشته باشید که مقامات قصد خواهند کرد تا شما را در چنین شرایطی به کشور اصلیتان بازگردانند، بنابراین، مهم این است که شما بیان کنید که شما یک پناهجو هستیدیا مایل به ثبت نام در کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد برای حفاظت هستید. حتی در آن زمان، اگر مقامات اصرار دارند، مطمئنا شما باید درخواست وکیل / کمک کننده حقوقی کنید و پس از آن شرایط خود را به وکیل توضیح دهید.



## ۷. دسترسی به محاکم و کمک های حقوقی

دسترسی به عدالت شامل حق دسترسی به پولیس، محکمه ها، دیگر نهادها، قضایی و کمک کننده های حقوقی رایگان است. همه از جمله پناجویان در برابر قانون برابر هستند و قرار است تمام قوانین به همان اندازه اعمال شوند. به ویژه قوانین هند مربوط به اعمال جرمی، بدون در نظر داشت ملیت، برای همه افراد داخل خاک هند قابل اجرا است. یعنی اگر بر اساس این قوانین علیه شما جرمی مرتکب شود، می توانید برای جبران به پولیس و محکمه ها مراجعه کنید.

- قربانی قاچاق انسان یا کار اجباری
- قربانی یک فاجعه دسته جمعی، خشکسالی یا فاجعه صنعتی
- فرد با درآمد کمتر از پنج صد هزار کددار هندی در سال (این حد در هر ایالت هند متفاوت است)
- فرد در بازداشت، از جمله خانه های محفوظ برای توقیف
- زنان یا کودکان
- فرد بیمار روانی داشته باشد
- فرد معلول
- قربانی خشونت قومیاخشونت طبقاتی



برای دسترسی به وکلای می توانید موارد زیر را انجام دهید:

به اداره کمک های حقوقی ایالتی برای دریافت کمک مراجعه کنید و یا شما می توانید سازمان به تماس شوید، تا که آنها بتوانند یک وکیل به پرونده SLIC / HRLN همکار سازمان ملل دفتر سلیک شما تعیین کنند.

استخدام یک وکیل خصوصی، با این حال، هزینه را در ذهن داشته باشید چون روند دادخواهی در محکمه های هند ممکن است زمان زیادی طول بکشد و می تواند جلسات متعددی مورد پرونده شما انجام شود.

اگر شما نیاز به کمک حقوقی درخواست پناهنده گی تان با کمیساریای به (MAP) عالی پناهندگان داشته باشید می توانید با دفتر پروژه مهاجرت & پناهنده گی تماس شوید.

# در صورتی که بازداشت هستید یا در معرض خطر اخراج قرار دارید

قانون اساسی هند حق اساسی زندگی را برای تمام افراد داخل خاک هند از جمله پناهجویان و پناهندگان تضمین می کند؛ و این شامل حق عدم بازداشت غیرقانونی یا خودسرانه می شود.

## بازداشت چیست؟

فردی که در بازداشت به سر می برد، محدود به مکان خاصی از جمله بازداشتگاه ها و زندان های مهاجرتی می باشد. ممکن است دو دلیل برای بازداشت یک فرد وجود داشته باشد:

- محاکمه کیفری یا طی مراحل (این نیز به عنوان حبس شناخته می شود)؛ و
- نقض قوانین مهاجرت (که به نام بازداشت مهاجرت نیز شناخته می شود)

کنوانسیون پناهندگان شرایطی را که بر اساس آن فرد مجبور به فرار از خانه اش می شود به رسمیت می شناسد و بیان می کند که ورود غیرقانونی افراد به یک کشور برای درخواست پناهندگی را نمی توان نقض قوانین مهاجرتی آن کشور تلقی کرد؛ و در نتیجه، نمی توان در این مورد کسی را بازداشت کرد.

با این حال، در عمل، در هند که قوانین مهاجرت بخشی از قوانین کیفری می باشد، پناهجویان و پناهندگانی که بدون اسناد معتبر وارد کشور شوند، یا کسانی که اسناد شان منقضی شده است، در معرض خطر قرار گرفتن تحت مقررات مختلف قانون خارجی ها، ۱۹۴۶ قرار دارند.



## اخراج/تبعید (اخراج افرادی که تبع کشور نیستند) چیست؟

هنگامی که مقامات دولتی به قصد تأمین امنیت، اخراج فردی که تبع آن کشور نیستند را بر خلاف خواست آنها از قلمرو آن دولت انجام می دهند، اخراج/تبعید (دییورت کردن) نامیده می شود.

این امر ممکن است شامل پناهندگان باشد. این بازگشت الزامی به کشور اصلی خود می تواند آنها را در معرض آسیب جدی و دیگر نقض حقوق بشر قرار دهد و به این ترتیب نقض اصل "عدم بازگشتاندن اجباری" خواهد بود که کشورها را از بازگشتاندن افراد به جایی که انجا با خطر مواجه میشوند یا آزار و اذیت خواهند شد، منع می کند.

## اخراج چی زمانی درست است؟

تنها شرایطی که یک پناهنده می تواند تحت آن تبعید شود باید اینها باشند:

- اگر پناهنده به جرم جدی غیر مهاجرتی محکوم شده باشد (به عنوان مثال قتل، قاچاق سلاح و غیره)؛ یا
- اگر تهدیدی برای امنیت ملی یک کشور باشند، اما باید تمام شرایط چنین پرونده ای را به طور کامل در نظر گرفت؛ یا
- پناهجویی که درخواست پناهندگی اش پس از روند دادرسی رد شده است؛ یا
- پناهنده قبول شده نیز ممکن است در صورتی که پناهندگی اش لغو شده باشد یا در اصلتا از راه های نادرستی پناهندگی را به دست آورده باشد، اخراج شود.

اگر پرونده شما در انتظار محاکمه است، وکیل شما باید به طور خاص از قاضی درخواست کند که دستور اخراج را صادر نکند. وکیل شما می تواند استدلال های زیر را مطرح کند: m:

وکیل شما میتواند به آسیب و آزار و اذیت که شما در کشور خود دیده اید و همچنین به آزار و اذیتی احتمالی که شما ممکن است پس از بازگشت تان با آن مواجه شوید، اشاره کند.

شرایط جدی طی که برای آن، شما قادر به دریافت درمان مناسب در کشور خود نخواهید بود.



روابط خانوادگی شما در هند، برجسته ساختن وابستگی عاطفی یا اقتصادی خود را به آنها.



شرح تمام آسیب های آینده و یا خطر آسیب پذیری که شما ممکن است پس از بازگشت با آن مواجه شوید، و عدم حفاظت (از طرف دولت) برای شما در کشور اصلی تان.



دادن جزئیات تغییرات قابل توجهی  
در شرایط شخصی خودتان و یا در وضعیت  
کشور اصلی خود را، که ممکن است به یک  
ادعای جدید یا قوی تری برای گرفتن پناهنده  
گی منجر شود.

با این استدلال که ادعای  
پناهنده‌گی شما نیاز به ارزیابی  
مجدد دارد یا اینکه به اشتباه  
تصمیم‌گیری شده است.



اگر قاضی هنوز هم اقدام به تصویب دستور اخراج شما را داد، شما می‌توانید در دادگاه بالاتر درخواست تجدید نظر برای به چالش کشیدن این تصمیم بدهید.

**اگر شما از هند اخراج شوید، شما ممکن با مسائلی زیر با اداره مهاجرت هند مواجه شوید:**

• جریمه ممکن است به شما برای اقامت بیش از حد نقض ویزا (که صورت روزانه محاسبه میشود) اعمال شود،

• مقامات اداره مهاجرت هند می‌توانند شما را برای مدت معینی در لیست سیاه قرار دهند همانطور که توسط وزارت امور داخله مناسب دیده شود،

• اگر در لیست سیاه قرار گیرد، مقامات هند ممکن است ورود مجدد شما به هند را در آینده منع کنند.

لیست سیاه می‌تواند مشکل ساز باشد اگر شما خواستار فرار دوباره از کشور اصلی خود در آینده شوید، در صورتی که آزار و اذیت به شما در کشورتان افزایش یابد و یا وضعیت در کشورتان را بدتر شود؛ و یا حتی اگر شما مایل به سفر به هند برای نیازهای طبیی شوید، اما اگر شما در لیست سیاه باشید ورود شما می‌تواند برای آن دوره زمان محروم منع شود

## چگونه از بازداشت اجتناب کنیم؟



داشتن سند کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد (کارت پناهندگان یا گواهی زیر بررسی" ورق آبی") یا یک سند دولتی (مانند ویزای طول مدت، سند پناهندگان تبتی، شناسه پناهندگان سری لانکا) می تواند این FRRO خطر بازداشت را کاهش دهد. پلیس یا اختیار را دارد که این اسناد را بررسی کند و آن ها را تأیید کند و همچنین درخواست هر گونه اسناد اضافی را داشته باشد. اگرچه اسناد کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد به صورت بشردوستانه مورد توجه قرار گرفته است، اما رسماً از سوی دولت به رسمیت شناخته نمی شوند و مصونیت پناهجویان از بازداشت یا تبعید را تضمین نمی کنند.

ممکن است با شما از طریق ایمیل، تماس FRRO، هنگامی که ویزای شما منقضی می شود های تلفنی و یا رو در رو تماس گرفته و خواهان ترک هند شوند. اگر با تهدید بازداشت یا SLIC اخراج مواجه شدید، لطفاً فوراً با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد یا دفتر تماس بگیرید.

پناهجویان و پناهندگان با خطر بازداشت نامحدود مواجه هستند چرا که نمی توانند با سفارت مربوطه هماهنگی کنند تا طی مراحل به اخراج خود را آغاز کند.

اگر مقامات اصرار دارند تا به سفارت شما مراجعه کنند، وضعیت خود را به عنوان پناهجو در هند برای آنها توضیح دهید و از آنها درخواست کنید که اجازه مداخله کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و وکیل شما را دهند.

اگر تقاضای پناهندگی شما در مرحله استیناف (اپیل) سازمان ملل رد شود، پرونده شما بسته می شود و قادر به مستفید شدن از حفاظت کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد نخواهید بود. این می تواند شما را در معرض خطر بازداشت و تبعید قرار دهد. در صورت بازداشت یا اخراج، باید به سازمان های کمک های حقوقی تماس گرفته و وکیلی داشته باشید که به پرونده شما اختصاص داده شده است.



## حقوق شما در بازداشت

اگر شما در هند بازداشت شده‌اند، شما دارای حقوق خاصی هستید.

### حق مطلع شدن از دلایل بازداشت:

مأمور پلیس در حالی که شما را دستگیر می‌کند، باید شما را از ماهیت جرمی که به ارتکاب آن متهم شده‌اید آگاه کند.

### حق دسترسی به مشاوره حقوقی:

همان‌طور که در فصل سوم ذکر شد، پناهجویان و پناهندگان در بازداشت حق دارند خدمات کمک‌های حقوقی رایگان داشته باشند و در تمام مراحل پلیس و دادگاه وکیل حضور داشته باشند. در جایی که چنین وکیلی فراهم نشده است، می‌توانید این موضوع را با کلینیک‌های کمک‌های حقوقی که از زندان یا افسر زندان مسئول بازدید می‌کنند، مطرح کنید.

### حق اطلاع‌رسانی از بازداشت به اعضای خانواده:

نظر به قانون، هر فرد حق دارد که خویشاوند یا دوستی خود را از دستگیری‌اش مطلع کند.

### حق بررسی قضایی:

یک شخص باید در ظرف 24 ساعت پس از بازداشت در مقابل دادرس/قاضی حاضر شود تا قاضی بتواند دستگیری را مورد بررسی قرار دهد.

### حق جبران خسارت:

در صورت دستگیری نادرست، می‌توانید غرامت پولی برای نقض حق اساسی زندگی و آزادی شخصی خود دریافت کنید. شما همچنین می‌توانید غرامت را در مواردی که عضو خانواده خود را به دلیل وحشیگری پلیس در حالی که در بازداشت بوده‌اند مرده باشند، و یا در حالی انجام کارهای زندان، ادعا کنید.

### حق دسترسی به روند‌های پناهندگی:

محاکم در هند از طریق قضاوت‌های مختلف، نقش کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد در حفاظت از پناهندگان را به رسمیت شناخته‌اند و به پناهجویان اجازه داده‌اند که به کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد برای تعیین وضعیت پناهندگی خود مراجعه کنند.



## حقوق دیگر

- حق زندگی با کرامت انسانی
- حق درمان سلامت و طبی
- حق محاکمه سریع
- تیرئه یا ترخیص تحت محاکمه در صورتی که با حداکثر مدت مواجه شود
- محافظت در برابر ابزار مهار (دستبند، زنجیر، آهن و غیره)
- حفاظت از شکنجه در بازداشت و سوء رفتار در زندان ها
- حق وثیقه در طول آویز تجدید نظر
- حق ملاقات با اعضای خانواده در مناطق جلسه و یا تماس با آنها را از روی تلفن / ویدئو کنفرانس
- حق دریافت حفاظت از مقامات دولتی اگر شما به هند قاچاق شده باشید و یا در معرض خطر قاچاق از هند هستید



اگر هر گونه نقض این حقوق وجود دارد، شما ممکن است به هر یک از سازمان ها زیر برای دریافت کمک مراجعه کنید:

• سازمان اجرایی کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل متحد دفتر SLIC/HRLN

• یک وکیل خصوصی

• جوامع کمک های حقوقی

• سلول های کمک های حقوقی دانشگاه های حقوق در سراسر هند

• سازمان های غیردولتی مانند:

- وکلا جمعی، دهلی نو

- ابتکار حقوق بشر مشترک المنافع (CHRI) دهلی و کلکته

- ای پروبونو، دهلی نو

- گروه تحقیقاتی اقدام چندگانه (MARG) دهلی نو

- مرکز اسناد حقوق بشر جنوب آسیا، (SAHRDC) دهلی نو

- مجلس، بمبئی

- مشاور برای تامین عدالت (CSJ) دهلی نو



## وحدت خانوادگی (یکجا شدن اعضای فامیل) در بازداشت انجام میشود؟

اگر دیگر اعضای خانواده شما در هند با شما بازداشت شوند، آنگاه کودکان تا شش سالگی می‌توانند در کنار مادر خود باقی بمانند و بعداً می‌توانند با یکی از بستگان، در صورت خواست مادر، یا با موسسه ای که توسط اداره رفاه اجتماعی نگهداری می‌شود، قرار گیرند. هنگامی که مادر برای مراقبت از کودک مناسب نیست، آنگاه کودک ممکن است تا شش سالگی در کنار پدرشان بماند و پس از آن به خانواده شان در خارج از زندان فرستاده شوند. در صورت نداشتن جای دیگری برای رفتن کودک، وی را به خانه امن خواهند فرستاد.

کودکان پناهنده اکثراً زمانی که پدر و مادرشان در زندان باشند در خانه های امن نگهداری می‌شوند.

لطفاً توجه داشته باشید که زندان های هند بر اساس جنسیت تفکیک می‌شوند، به عبارتی زن و مرد در بخش های جداگانه ای از زندان نگهداری می‌شوند و فقط در شرایط استثنایی می‌توانند با هم تماس داشته باشند.

## وثیقه

وثیقه آزادی موقت یک متهم از زندان در محکمه کیفری میباشد که دادگاه هنوز در مورد این پرونده تصمیم نگرفته است. شرایط وثیقه معمولاً شامل موارد زیر است:

- یک سپرده ی تضمینی (به شکل نقدی)
- تضمینی از 'فرد دیگری' که شما در جلسات آینده در دادگاه حاضر خواهید شد.
- محدودیت های دیگر در آزادی حرکت یا الزامات گزارش به شما ممکن است توسط دادگاه اعمال شود.

در موارد جرایم قابل وثیقه شدن (مانند رانندگی سریع، ایجاد اختلال در محل عبادت، تهدید خدمتگزاران دولتی و غیره)، وثیقه موضوع حق است. با این حال، جرایم بر اساس قانون خارجی ماهیتاً غیرقابل وثیقه است و اختیار اعطای وثیقه با افسر پولیس مسئول یا دادرس/سارنوال نهفته است. بنابراین، بسیار مهم است که وکیل شما استدلال های قوی برای توجیه دادن وثیقه به شما را ارائه دهد.

**به طور کلی ملایمت بیشتری توسط محاکم برای زنان و کودکان در صورت جرایم غیر قابل وثیقه نشان داده شده است.**

.....

وکلاي شما به طور کلی باید بر اساس وضعیت شما به عنوان یک پناهجو یا پناهنده و نیاز به آزادی شما در حفاظت از کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل استدلال کنند.

.....

پرونده های مختلفی وجود دارد که دادگاه های هند چنین استدلال هایی را پذیرفته اند و وثیقه اعطا کرده اند.

## اگر شما محکوم شوید چی میشود؟

وقتی در محکمه به جرمی محکوم می شود، به این معنی است که شما به ارتکاب جرم مجرم شناخته شده اید و مجبور به پرداخت جریمه نقدی و گزراندن قید برای جرم مرتکب شده خواهید بود.



با این حال، به عنوان یک خارجی، این احتمال وجود دارد که حتی پس از اتمام حکم خود، تا زمانی که به کشورتان تبعید می شوید، همچنان بازداشت باشید. این بسیار مهم است که شما را به محکمه را از خطری که مواجه شمای پس از بازگشت خواهد بود قانع سازید و درخواست کنید که شما را تحت حفاظت کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد قرار دهند، که پس از آن راه حل های احتمالی برای شما سنجیده خواهد شد. بهتر است شما پس از ورود به هند در کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل ثبت نام کنید تا خطر بازداشت و تبعید کاهش پیدا کند.

# راه حل های طولی مدت

به رسمیت شناخته شدن به عنوان یک پناهنده، یک راه حل موقت برای محافظت از یک فرد در برابر خطر و آسیبی که در کشور اصلی خود با آن مواجه است میباشد، بنا بر این، پیدا کردن راه حل های طولانی مدت، یا دوامدار مهم است.



کشورهای مختلف راه حل های متفاوت در دسترس دارند؛ در هند، از آنجا که قانون مشخصی وجود ندارد که بر اقامت پناهندگان حاکم باشد، این راه حل های درازمدت تعریف نمی شوند. به این ترتیب، راه حل در دسترس شما ممکن است به عوامل مختلفی از جمله ملیت، مذهب، تاریخ ورود به هند و... بستگی داشته باشد.

به طور کلی، سه راه حل دائمی/ طولی مدت برای پناهنده گان وجود دارد که عبارتند از: بازگشت داوطلبانه به کشور شان، تبع شدن در جایی که پناهنده هستند، و اسکان مجدد میباشد.



## 1. بازگشت داوطلبانه به کشور مبدأ/ اصلی

بازگشت داوطلبانه به کشور به این معنی است که پس از در نظر گرفتن تمام اطلاعات موجود در مورد شرایط در کشور مبدأ، یک پناهنده تصمیم مستقلی برای بازگشت به کشورش می گیرد. این ممکن است یک بازگشت سازمان یافته باشد، یعنی این که کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد یا دولت یا یک آژانس دیگر به پناهنده کمک می کند؛ یا بازگشت خود به خود، که در آن پناهنده به سادگی از طریق پرواز و یا حمل و نقل دیگر به کشور خود بامیگردد. بازگشت باید داوطلبانه، امن و با وقار باشد، به طوری که پس از بازگشت به کشورتان حمایت های ملی شما به طور کامل به شما بازگردانده شود.



## A. پناهنده رسمی کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد

اگر شما یک پناهنده به رسمی کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد در هند هستید و می خواهید به کشورتان بازگردید، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد ممکن است بتواند به شما کمک کند. طی مراحل به قرار ذیل میباشد:

• کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد درخواست/عریضه از طریق ایمیل/پوست و یا تماس تلفونی با

• کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد مصاحبه ای را برای بحث در مورد بازگشت شما و دلایل تصمیم بازگشت تان انجام خواهد داد.

• کمیساریای عالی پناهندگان همچنین شرایط کشورتان را به شما اطلاع خواهد داد و اطمینان حاصل خواهد کرد که با میل خود برمی گردید. از شما خواسته خواهد شد که بیانیه و فرم بازگشت داوطلبانه (VRF) را امضا کنید.

• در این جریان، شما همچنین باید به سفارت خود مراجعه کنید تا اسناد سفر و هویت دارای اعتبار بدست آرید. به یاد داشته باشید که شما فرزندان خود را با سفارت تان رجستر کنید، اگر آنها در هند به آمده باشند.

• هنگامی که کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل پرونده شما را بسته کند، به شما نامه های برای درخواست مجوز خروج با خود داشته FRO / FRRO پشتیبانی داده میشود که شما باید همراه باخود به ممکن است از FRRO/FRO، باشید. بر اساس نامه حمایت کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد جریمه زیاد ماندن شما در هند چشم پوشی کند

• اگر شما دارنده کارت پناهندگان کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد هستید، ممکن است کمک های مالی نیز دریافت کنید تا هزینه سفر و هزینه ادغام مجدد خود را در کشورتان تا حدودی پوشش دهید. میزان کمک ها توسط کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد تعیین و برای شما داده خواهد شد.



لطفا توجه داشته باشید که اگر تعیین وضعیت پناهندگان شما در حال بررسی/انتظار است، و شما مایل به بازگشت به کشور خود شوید، کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد ممکن است قادر به کمک به بازگشت تان از نظر حمایت مالی و معافیت جریمه نباشد.



برخی از نمونه های خدمات کمک به بازگشت داوطلبانه در جدول زیر برجسته شده است:

## عودت کننده گان افغان

دولت افغانستان، وزارت امور پناهندگان و عودت کننده گان ، کمیساریای عالی سازمان ملل متحد و سازمان بین المللی مهاجرت کمک های پس از عودت افغان ها انجام میدهند که شامل کمک های نقدی، معاینات صحی، واکسیناسیون و مشاوره اطلاعاتی است، و همچنین سازمان بین المللی مهاجرت (ای او ام) در ولایات کابل، ننگرهار، قندهار، بلخ، بغلان، لغمان برای عودت کننده گان آموزش های فنی و مسلکی، و فرصت های کاری فراهم میکند.

لطفا برای کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت وزارت امور پناهندگان و عودت کننده گان مراجعه کنید: <https://morr.gov.af/en>



## پناهندگان چن از میانمار

کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد هند دارای پورتالی/وب سایتی حاوی اطلاعاتی در مورد ایالت های چین و ساگانگ میانمار (خانه اکثریت پناهندگان قومی چن) دارد. کمیساریای عالی پناهندگان ممکن است بتواند شما را در بازگشت به میانمار کمک کند، برای کسب اطلاعات بیشتر با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد تماس بگیرید یا بازدید کنید:

<https://help.unhcr.org/india/information-for-chin/>



## عودت کننده گان سومالی

دولت سومالی قوانینی در مورد پناهندگان-بازگشته برای تضمین امنیت، حمایت قانونی، مستندات، کمک به مسکن و فرصت های گنجاندن برای بازگشتی ها دارد. لطفا برای کسب اطلاعات بیشتر به سفارت سومالی در هند مراجعه کنید:

<https://www.facebook.com/SomaliainIndia/>



## IRAQI RETURNEES

دفتر مهاجرت بین المللی IOM در عراق به عودت کننده گان با حمایت پذیرش در میدان های هوایی بغداد، بصره، اردبیل و سلیمانیه کمک می کند و کمک های نقدی، آموزش های حرفه ای، و شغل، کسب و کار، مسکن و حمایت های طبی نیز ارائه می دهد. برای کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت خود مراجعه کنید:

<https://iraq.iom.int/iom-iraq>



## B. پناهندگان به رسمیت شناخته شده توسط دولت

پناهندگان به رسمیت شناخته شده توسط دولت نیز می توانند داوطلبانه به کشور خود بازگردند. آنها برای اولا نیاز به مراجعه کردن برای حمایت از بازگشت به سفارت مربوطه خود را دارند و پس از آن به FRRO / FRO برای مجوز خروج مراجعه کنند.

اما اگر پناهنده سری لانکا هستید، باید این مراحل را دنبال کنید تا به سری لانکا برگردید:

پناهندگان اردوگاه سری لانکا	پناهنده گان غیر اردوگاهی سریلانکا
مراجعه کردن به دفتر کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد و درخواست بازگشت به کشور کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل مصاحبه ای با شما انجام خواهد داد تا تایید کند که بازگشت شما داوطلبانه است و توضیح دهد که چه نوع کمکی ممکن است دریافت کنید.	پناهندگان غیر اردوگاهی، یا کسانی که در اردوگاهی ثبت نام نکردند یا کسانی که زندگی در خارج از اردوگاه ها را انتخاب کرده اند، باید برای بازگشت به کشور، با "کمیساریای توانبخشی و رفاه تامیل های غیر مقیم چنای" تماس برقرار کنند نه با دفتر سازمان ملل. پناهندگان غیر اردوگاهی نیز باید مجوز خروج از FRRO/FRO را تهیه کنند. لطفا توجه داشته باشید: جریمه اقامت بیش از حد خواهد بود در پناهندگان غیر اردوگاه توسط مقامات هند تحمیل شده است. با این حال، اگر شما قبل از ژانویه 09، 2015 به هند آمده باشید، می توانید درخواست برای چشم پوشی ارائه کنید.
که از سوی معاون (ETD) پناهندگان بدون گذرنامه سری لانکا می توانند از یک سند سفر اضطراری یک طرفه کمسیون عالی سری لانکا در چنای صادر شده است، استفاده کنند. پس از ورود به سری لانکا، شما ممکن است با کمک در قالب اقلام غیر غذایی، هماهنگی حمایت از پناهگاه اساسی با بازیگران دولتی و دیگر مستفید شوید.	
For more information visit: <a href="https://help.unhcr.org/india/voluntary-repatriation-to-sri-lanka/">https://help.unhcr.org/india/voluntary-repatriation-to-sri-lanka/</a>	

## 2. اسکان مجدد به کشور سوم

اسکان مجدد به یک کشور سوم بخشی از تلاش های جامعه جهانی برای به شریک سازی مسئولیت پناهندگان است. اسکان مجدد یک پناهنده را با حقوق مشابه با کسانی که اتباع کشور هستند فراهم می کند، و معمولاً با خود این فرصت را حمل می کند تا در نهایت تبدیل به یک شهروند طبیعی کشور شوند.

### A. اسکان مجدد تحت حمایت کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد

اسکان مجدد یک حق خودکار در دسترس همه پناهندگان نیست و کمیساریای عالی سازمان ملل متحد تنها می تواند موارد اسکان مجدد را بر اساس معیارهای جهانی خود و همچنین شرایط تحمیل شده توسط کشورهای اسکان مجدد توصیه کند. تصمیم نهایی بدست کشور اسکان مجدد می باشد. مدت اقامت شما در هند معیار اسکان مجدد نیست.

برخی از رده های اسکان مجدد عبارتند از :

- زنان و دختران در معرض خطر
- کودکان و نوجوانان در معرض خطر
- بازماندگان شکنجه و / یا خشونت
- اتحاد مجدد (یکجا شدن) با خانواده
- نبود خدمات طبی در کشور پناه دهنده
- ضرورت‌مندی قانونی و / یا حفاظت فیزیکی (از اخراج و یا خطرات بازداشت)



## B. مسیرهای دیگر اسکان مجدد به کشور سوم

به غیر از اسکان مجدد تحت حمایت کمیساریای عالی سازمان ملل متحد، پناهندگان می توانند با حمایت و تمویل از حمایت خصوصی یا دولتی به یک کشور سوم نقل مکان کنند. برای این کار، هر کشور دستورالعمل‌ها و رویه های خاص خود را دارد و انتظار می رود که پناهندگان مستقیماً برای الزامات خاص با سفارت یا کنسولگری کشور حامی مشورت کنند و سپس ویزا، یا مستندات لازم را به دست آورد. نمونه هایی از این مسیرها عبارتند از: ویزای بشردوستانه پذیرش بشردوستانه، اسپانسر اجتماعی، یک جا شدن مجدد خانواده و غیره.

## 3. ادغام محلی

ادغام محلی زمانی صورت می گیرد که پناهندگان برای همیشه در کشور پناهندگی ساکن شوند. ادغام موفقیت آمیز پناهندگان وابسته به سیاست های کشور پناهندگی است. در هند، پناهندگان به رسمیت شناخته شده دولت میزان موفقیت بالاتری برای ادغام نسبت به پناهندگان کمیساریای عالی سازمان ملل متحد داشته اند.

## A. UNHCR Mandate Refugees

گزینه های ادغام محلی برای پناهندگان به رسمیت شناخته شده کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد در هند محدود است. در حالی که محدودیت هایی در مورد حقوق پناجویان و پناهندگان ثبت نام شده کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل وجود دارد، ممکن است دسترسی گسترده تری به این حقوق به دست آورند. کمیساریای (LTV) و خدمات با ویزای اقامت صادر شده توسط دولت یا ویزای بلند مدت میباشند، با این LTV عالی پناهندگان سازمان ملل متحد به رسمیت شناخته شده واجد شرایط برای اخذ را به صورت اختیاری و موردی صدور میکند LTV حال به خاطر داشته باشید که دولت.

برای درخواست ویزا اقامه دولت هند LTV / شما باید اسناد زیر را داشته باشد :

- اسناد ضروری: کارت پناهندگان کمیساریای عالی سازمان ملل متحد، عکس ها اندازه پاسپورت (اندازه سانتی متر یا 3.5 در 4.5 سانتی متر)، یک کپی پاسپورت (معتبر یا منقضی شده). اگر پاسپورت خود 3.5 \* 3.5، را از دست داده باشید، یک نسخه از گزارش پلیس کمک کننده خواهد بود. در صورتی که شما تا به حال پاسپورت شما هنوز هم می تواند درخواست.
- حمایت از اسناد: تایید پلیس مستاجر، قرارداد کرایه، لایحه/بل برق محل اقامت، شماره تلفن، و یک نسخه از شناسنامه صاحبخانه.



هنگامی که شما این اسناد را در دست داشتید، شما می توانید از کمیساریای عالی سازمان ملل بکنید. پس از FRRO) متحد درخواست به صدور یک توصیه نامه (سپورت لیتر) برای را اطلاع از سوی کمیساریای، نامه حمایتی خود را از مرکز ثبت نام کمیساریای در ویکاسپوری نامه / <https://indianfrro.gov.in/frro> بگیرید و درخواست ویزا را به صورت آنلاین در پشتیبانی کمیساریای عالی سازمان ملل متحد را در اینجا آپلود کنید. نتیجه درخواست شما توسط FFRO به طور مستقیم از طریق تلفن یا ایمیل با شما به اشتراک گذاشته خواهد شد. m

## B. Government-Recognised Refugees

برای گروه های خاصی از پناهندگان به رسمیت شناخته شده توسط دولت، دولت هند طرح های خاصی را برای ادغام آنها قرار داده است. اقدامات احیا و ادغام در محل برای پناهندگان تبتی و پناهندگان سريلانكايی در هند نمونه هایی از این امر است.

# LTVs and Citizenship in India

دولت هند، به دلایل بشردوستانه، ویزا اقامه، اجازه اقامت و ویزای طول مدت (LTV) زیر از مهاجران / پناهندگان را صدور میکند

اتباع پاکستانی و بنگلادشی متعلق به گروه های اقلیت. هندو، سیک، مسیحیان و بودایی ها؛

مهاجرین هندو و سیک افغان؛ و

پناهندگانی که کارت پناهندگان کمیساریای عالی سازمان ملل متحد را در دست دارند

(برای روند درخواست به بالا نگاه کنید)



این سند به پناهندگان اجازه می دهد تا اسناد دولتی را که می تواند به عنوان اثبات شناسنامه و وضعیت مورد استفاده قرار گیرد، و به آنها اجازه می دهد تا با سهولت به اشتغال (بخش خصوصی) و خدمات دسترسی مانند آموزش، بهداشت، بانک ها و غیره دسترسی پیدا کنند علاوه بر این، آنها برخی از گروه های پناهنده را واجد شرایط برای شهروندی ساخته اند.

پناهندگان معمولاً واجد شرایط درخواست تابعیت بر اساس قانون شهروندی سال ۱۹۵۵ نیستند. با این حال پناهندگان دارنده LTVs، معتبر می تواند برای شهروندی تحت روش های زیر درخواست کنند:

## ثبت نام:

کسانی که به مدت 7 سال در هند اقامت کرده اند می توانند برای شهروندی درخواست کنند به شرطی که آنها یک LTV معتبر در طول این دوره را داشته و بتوانند ثابت کنند که پدر و مادر خود را شهروندان هند بودند.

## تابعیت:

در کسانی که به مدت 11 سال در هند اقامت داشته اند می توانند درخواست شهروندی کنند به شرطی که طول این مدت یک ال تی وی معتبر داشته باشند

## CAA, 2019 اصلاحیه:

قانون تعدیل شهروندی در سال 2019، تعریف "مهاجران غیر قانونی" را اصلاح می کند تا هندوها، سیک ها، بودایی ها، جین ها، پارس ها و مسیحیان پاکستان، افغانستان و بنگلادش را که قبل از سال 2015 وارد هند شده اند، تا از جمله مهاجران غیر قانونی خارج کنند، همچنین با اجازه دادن به آنها برای درخواست شهروندی پس از 6 سال اقامت (به جای 12 سال) تحت روند تابعیت، روند شهروندی تسریع شده را برای این گروه ها فراهم می کند.



اگر شما یک پناهنده هستید که اسناد صدور شده دولتی در دست دارید، و متناسب با هر یک از 3  
FRRO / FRO دسته بالا هستید، شما می توانید به دفتر  
برای دریافت کمک درخواست شهروندی مراجعه و یا درخواست آنلاین بدهید در  
<https://indianfro.gov.in/frro/>.

## شماره های اضطراری

پولیس 100

امبولانس 102

شماره های کمکی زنان: Women's Helplines:

کمک اضطراری برای زنانی که در خطر هستند 1091

خشونت خانگی 181

شماره کمکی برای اطفال 1098

شماره کمکی ضد تعقیب و فحشا 1096

## منابع دیگر

کمسیون ملی برای خانم ها 011-2322845

کمسیون ملی حقوق بشر 9810298900 / 011-23385368

## شماره های کمکی در دهلی

کمسیون دهلی برای زنان 011-23370597 / 23379181

شماره کمکی کمسیون دهلی برای تجاوز جنسی بر زنان 011-23370557

شماره کمکی موبایل کمسیون دهلی برای زنان 1800-11-9292

## سازمان ها در هند

داکتران بدون سرحد (کمک 24 ساعته طبی، خانه امن و مشوره دهی زنان)

18001021075 / 011-27642481

شکستی شالینی (خانه امن زنان، مداخله در حالات ضروری و مشاوره)

011-24373737

جگوری (مشاوره و خدمات حمایتی برای خانم ها):

011-26692700 / 8800996640

مرکز ایچ ای کیو برای حقوق اطفال (سو استفاده جنسی از اطفال):

011-41077977

بنیاد ناز (خدمات و حمایت برای اشخاص همجنس گرا،

تراجنسی، تراجنسیتی و اشخاص با ایچ ای وی ایدز)

011-26321830 / 011-40793156



# شرکای سازمان ملل در امور پناهنده گان

مرکز معلوماتی حقوقی و اجتماعی ( دفتر سلیک )

576

سرک مسجد، بوگل جنگپوره

دهلی جدید 110014

شماره تماس: 011-24379855 / 011-24374501

ایمیل: [contact@hrln.org](mailto:contact@hrln.org)

## باسکو

بلدینک نمبر 1-1/A6 سرک تیمپل، بوگل، جنگپوره

دهلی جدید 110014

شماره تماس: 011-24377911 / 9711303056

ایمیل: [nazima@boscodelhi.org](mailto:nazima@boscodelhi.org)

، 147 A

کرکی ویلیج، مقابل سلکت سیتی واک مال

دهلی جدید 110017

شماره تماس: 011-29542507 / 9990460686

ایمیل: [arjumandf@boscodelhi.org](mailto:arjumandf@boscodelhi.org)

، A/292

کوچه شماره 9، وزیر آباد ویلیج

دهلی جدید 110084

شماره تماس: 9718603798 / 9555086886

ایمیل: [abij@boscodelhi.org](mailto:abij@boscodelhi.org)

WZ- 83،

بودیلا، ویکاس پوری، نزدیک

DG-2 Flats،

مقابل کمیونیتی سنتر ، دهلی جدید 110018

شماره تماس: 011-45724806 / 011-45724805 / 011-45724804

ایمیل: [sureshk@boscodelhi.org](mailto:sureshk@boscodelhi.org)

## فیر تریڈ فوریم انڈیا ( ایف تی ایف ای ) موسسه برای کاریابی

منزل اول، سی از پارک ، K1/132

دهلی جدید 110019 ،

شماره تماس: 011- 41328730

ایمیل: [ffindia@gmail.com](mailto:ffindia@gmail.com)

## سیف د چلدرن انڈیا: سازمان نجات کودکان در هند

بل راکشا بهارت حیدر آباد

خانه نمبر 3، Plot No -3، 9-53

مقابل میگاسیتی گرامر های اسکول، نیو گائتری نگر، جلیگودا، حیدر آباد

شماره تماس: 9948876491، 9100319411

ایمیل: [rrhelpdesk@savethechildren.in](mailto:rrhelpdesk@savethechildren.in)



## پل رکشا بھارت ، جمو

افای دانود احمد

،لودی لین 3 ، ویدھاتا نگر ، جمو ، 180001

شماره تماس: 0191-2493550

## سازمان انکشاف و عدالت ( داجی )

، منزل تحسانی ، نیتاجی نگر ، حسن پورہ ، A-1 خانہ شمارہ

خاطره رود، جیپور: 302007 راجستان

شماره تماس: 9950202744

## اکشن اید اسوسیشن

شمارہ . 3/237، ویویک خاند رود، گومتی نگر

لکنو، اتار پردیش 226010

شماره تماس: 0522-4113494

## دیگر موقیعت ها:

علی گر : شماره تماس: 8960864350

متورا : شماره تماس: 9027215008

میوات : شماره تماس: 011-40640522

## Gandhi National Memorial Society (GNMS)

گاندی نشنل میموری سوسایتی

اغا خان پلس، نگر رود ، پونہ 411006

شماره تماس: 020-26699460

ایمیل: gnmspune@gmail.com

## Commonwealth Human Rights Initiative (CHRI)

سازمان حقوق بشر مشترک المنفع سی ایچ ار ای

منزل سوم، سیدھارت چمبر، کولو سرای، دھلی جدید 110016، 55A

شماره تماس: 011-43180220

ایمیل: kakoli@humanrightsinitiative.org

## معلومات تماس با ما



B-41 ، مایگریشن اند اسیلام پروجکت  
منزل اول، سوامی نگر، دهلی جدید، 110017

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه / از 9:30 صبح الی 5:30 عصر  
شماره های تماس: 011-41325408 / 9711128603  
ایمیل: office@aratrust.in

وبسایت: [www.migrationandasylumproject.org](http://www.migrationandasylumproject.org)

@MigrationandAsylumProject 

@MAPlawcentre 

@migrationandasylumproject 







حق کاپی 2020 پروژه مهاجرت و پناه جویی  
تصیح و دیزاین توسط پیا الیز هزاریکا

دفتر پروژه مهاجرت و پناه جویی ام. ای. پی،  
از ترجمه و انتشار این نسخه برای اهداف غیر تجارتي حمایت میکند